Gyürky Katalin

„Három kör, matekzsenikém”

KÖNYVKRITIKA - LXVIII. évfolyam, 50. szám, 2024. december 13.

► *Lana Bastašić: Tejfogak. Fordította Rajsli Emese. Helikon Kiadó, Budapest, 2024, 160 oldal, 3999 Ft*

A bosnyák szerző írásmódja kitér a „könnyebbik”, kézenfekvőnek tűnő megoldás elől. Nála ugyanis a gyerekek nem lehetnek tükrök – még azok se lehetnek -, mert akkor a felnőtteknek, „beléjük nézve”, bizony szembesülniük kellene a saját „nyomorukkal”. Erre viszont egytől egyig képtelenek, így jobbnak látják semmibe venni, semminek nézni a csemetéiket. Ebből a szempontból válnak metaforikussá a *Vér* című novella szőnyegén található foltok: nem odavalók, de ha már egyszer ráestek a szőnyegre, „ott maradnak a heverő mellett” (120.), s ezáltal a család tönkrement estéinek „igazi katalógusává” (uo.) válnak.